

**AUSZUG AUS DEM PROTOKOLLBUCH DES GEMEINDEKOLLEGIUMS RAEREN**  
**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU COLLEGE COMMUNAL DE RAEREN**  
**15.Sitzung vom/Séance du 07.04.2026 (SS) Polizeiverordnung/ Ordonnance de police**

**Das Gemeindegremium,**

Aufgrund der Artikel 130bis und Artikel 135 § 2 des neuen Gemeindegesetzes;

In Erwägung, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung, insbesondere hinsichtlich der Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe in den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, Örtlichkeiten und Gebäuden zu den Aufgaben der Gemeinde gehört;

In Anbetracht der Anfrage des Herrn Frank Ganser der Ganser AG vom 31.03.2026 ab dem 13.04.2026 Kanalisationsarbeiten auf Höhe des Hauses Roetgener Straße 37 durchführen zu wollen, welche eine Straßensperrung ab 15.04.2026 für 6 Arbeitstage benötigen;

In Anbetracht, dass die komplette Sperrung dieses Teilstückes der Roetgener Straße notwendig ist, um den guten Ablauf der Arbeiten zu sichern;

In Anbetracht, dass die Umleitung für jeglichen Verkehr über die Bahnhofstraße, die Iterstraße und die Roetgener Straße sowie in umgekehrter Richtung erfolgt;

In Anbetracht der Beschilderungsgenehmigung der lokalen Polizei vom 02.04.2026;

In Erwägung, dass eine Sperrung der Teilstücke notwendig erscheint, um den guten Ablauf der Arbeiten zu sichern;

In Erwägung, dass die von der Sperrung betroffenen Anwohner 5 Tage vor Beginn der Sperrung durch Wurfzettel durch den Antragsteller zu informieren sind;

Im Interesse der öffentlichen Sicherheit und zwecks Vermeidung von Unfällen und Sachschäden;

**BESCHLIESST einstimmig:**

**Artikel 1:** Der Firma Ganser AG die Arbeiten auf dem Privatgrund ab dem 13.04.2026 und die Arbeiten auf öffentlichem Grund und das Aufstellen der Beschilderung entsprechend der Beschilderungsgenehmigung vom 02.04.2026 ab dem 15.04.2026 zu erlauben.

**Artikel 2:** Die beantragte Genehmigung kann unter Einhaltung folgender Bedingungen erteilt werden: Baustellenbeschilderung entsprechend der Kategorie 3

**Artikel 3:** In RAEREN, Roetgener Straße wird auf Höhe der Baustellenzone die Verkehrsgeschwindigkeit auf 30 km/h reduziert.

**Artikel 4:** Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C43 mit dem Vermerk 30 km/h und C45.

**Artikel 5:** Auf Höhe der Baustellenzone wird ein Halte – und Parkverbot eingerichtet.

**Artikel 6:** Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen E1 und E3.

**Artikel 7:** Auf Höhe der Baustellenzone wird ein Überholverbot eingerichtet.

**Artikel 8:** Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C35 und C46.

**Artikel 9:** Auf Höhe der Baustellenzone werden allg. Gefahrenzeichen, Gebotszeichen und Hinweiszeichen eingerichtet.

**Artikel 10:** Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen A31, D1, B19, B21, F47 und des Zusatz-Verkehrsschildes „Fußgänger andere Straßenseite benutzen“.

**Artikel 11:** Die Roetgener Straße wird für die Dauer der Arbeiten vom 15.04.2026 während 6 Arbeitstagen für alle Verkehrsteilnehmer auf Höhe der Hausnummer 37 gesperrt.

**Artikel 12:** Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Schilder „C3“ und der zusätzlichen Beschilderung gemäß Beschilderungsgenehmigung.

**Artikel 13:** Der Straßenverkehr wird über die die Bahnhofstraße, die Iterstraße und die Roetgener Straße sowie in umgekehrter Richtung umgeleitet.

**Artikel 14:** Bei Straßenüberquerung oder Beeinträchtigung einer Fahrbahnhälfte: Wenn erforderlich, anbringen des Verkehrsschildes A33 sowie einer Dreifarben-Ampelanlage.

Zuwiderhandelnde werden mit Polizeistrafen belegt, sofern das Gesetz und die allgemeinen und kommunalen Verordnungen keine anderweitigen Strafen vorsehen.

**Artikel 15:** Vorliegende Verordnung gilt für den Zeitraum der Arbeiten ab dem 13.04.2026 bis zum 22.04.2026 inkl..

En vertu des articles 130bis et 135, paragraphe 2, de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le maintien de l'ordre public, notamment en matière de propreté, de santé, de sécurité et de tranquillité dans les rues, lieux et bâtiments accessibles au public, fait partie des missions de la commune ;

Compte tenu de la demande de M. Frank Ganser, de la société Ganser AG, en date du 31 mars 2026, visant à réaliser des travaux d'assainissement à hauteur du 37, Roetgener Straße à partir du 13 avril 2026, travaux qui nécessiteront une fermeture de la route à partir du 15 avril 2026 pendant 6 jours ouvrables ;

Considérant que la fermeture totale de ce tronçon de la Roetgener Straße est nécessaire pour garantir le bon déroulement des travaux ;

Considérant que la déviation pour l'ensemble du trafic s'effectuera par la Bahnhofstraße, l'Iterstraße et la Roetgener Straße, ainsi que dans le sens inverse ;

Considérant l'autorisation de signalisation délivrée par la police locale le 2 avril 2026 ;

Considérant qu'une fermeture de ces tronçons semble nécessaire pour garantir le bon déroulement des travaux ;

Considérant que les riverains concernés par la fermeture doivent être informés par le demandeur au moyen de tracts distribués 5 jours avant le début de la fermeture ;

Dans l'intérêt de la sécurité publique et afin d'éviter les accidents et les dommages matériels ;

**décide à l'unanimité:**

**Article 1 :** Autoriser la société Ganser AG à effectuer les travaux sur le terrain privé à compter du 13 avril 2026, ainsi que les travaux sur le domaine public et la mise en place de la signalisation conformément à l'autorisation de signalisation du 2 avril 2026, à compter du 15 avril 2026.

**Article 2 :** L'autorisation demandée peut être accordée sous réserve du respect des conditions suivantes : signalisation de chantier conforme à la catégorie 3.

**Article 3 :** À RAEREN, Roetgener Straße, la vitesse de circulation est réduite à 30 km/h à hauteur de la zone de chantier.

**Article 4 :** Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière C43 avec la mention 30 km/h et C45.

**Article 5 :** Une interdiction de stationnement et de halte est mise en place à hauteur de la zone de chantier.

**Article 6 :** Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière E1 et E3.

**Article 7 :** Une interdiction de dépasser est mise en place à hauteur de la zone de chantier.

**Article 8 :** Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière C35 et C46.

**Article 9 :** Des panneaux de signalisation généraux de danger, d'obligation et d'information seront installés à hauteur de la zone de chantier.

**Article 10 :** Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière A31, D1, B19, B21, F47 et par le panneau complémentaire « Piétons, emprunter l'autre côté de la route ».

**Article 11 :** La Roetgener Straße sera fermée à la circulation pour tous les usagers à hauteur du numéro 37 pendant la durée des travaux, à compter du 15 avril 2026, pendant 6 jours ouvrables.

**Article 12 :** Cette mesure est signalée par les panneaux « C3 » et la signalisation supplémentaire conformément à l'autorisation de signalisation.

**Article 13 :** La circulation routière est déviée par la Bahnhofstraße, l'Iterstraße et la Roetgener Straße, ainsi que dans le sens inverse.

**Article 14 :** En cas de traversée de la chaussée ou d'obstruction d'une moitié de la chaussée : si nécessaire, mise en place du panneau de signalisation A33 ainsi que d'un feu tricolore.

Les contrevenants s'exposent à des sanctions policières, sauf si la loi et les règlements généraux et communaux prévoient d'autres sanctions.

**Article 15 :** Le présent règlement s'applique pendant la durée des travaux, du 13.04.2026 au 22.04.2026 inclus.

Im Auftrag des Gemeindegremiums:  
Pour le Collège communal :

Der Generaldirektor/  
le Directeur général

P. NEUMANN

Der Generaldirektor/  
le Directeur général

Für gleichlautende Ausfertigung:



der Präsident/  
le Président

M. PITZ

Der Bürgermeister/  
le Bourgmestre